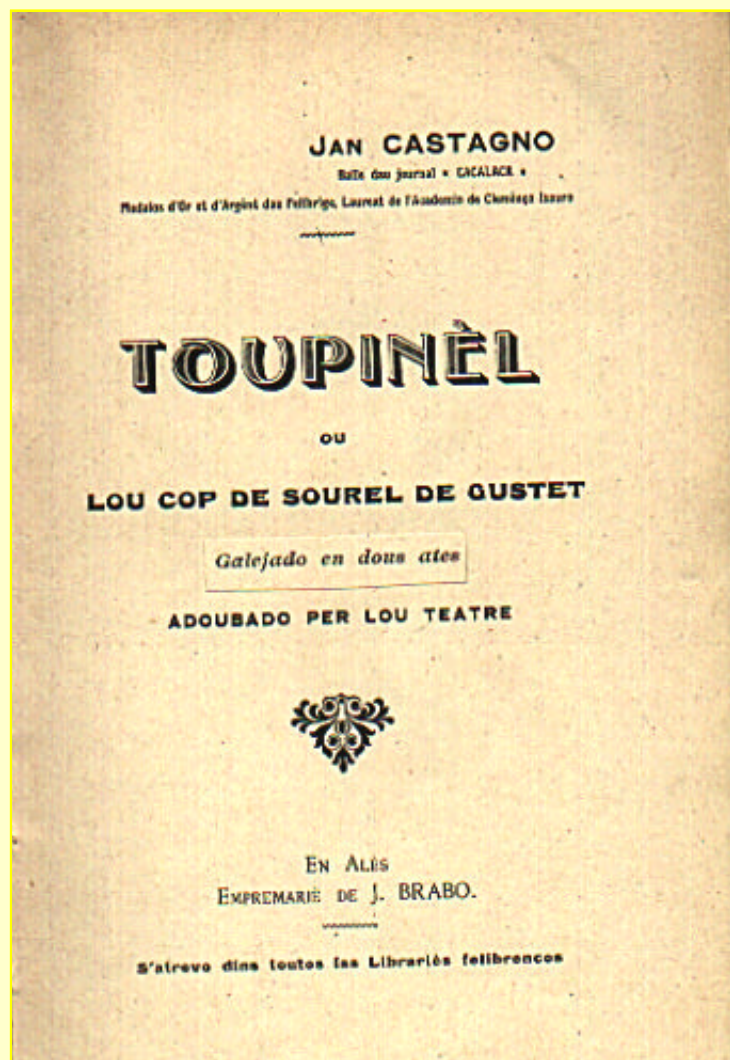


Jan Castagno

TOUPINÈL



C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

<http://www.lpl.univ-aix.fr/ciel/>

PERSOUNAGES:

TOUPINÈL, un païsan cevenòu, vèuse.

MARGARIDO, sa fiho, maridadouno.

GUSTET, calignaire de Margarido.

VIDAU, lou fatou.

(La scèno s'es passado à l'acoumençanço
de las vendémios de l'autre an).

LA SCÈNO

Sèn dins la cousino de l'oustau das Toupinèls.

Au Mitan dau founs i'a la porto per ana deforo.

A gaucho de la porto un fusil de casso es acrouca à la muraio.

A drecho de la porto es plaça un cofre ou uno credanço ounte i'a de manjaio dedins.

De rèsts d'aiets e de cebos soun pendoulas à las muraïos.

De trencos, de rastèls, d'outisses de traval soun un pau pertout que rebalou.

Un bichard es bèn en visto.

A man gaucho das espetatous, sus l'endavans de la scèno, es la chaminèio embé soun cremal e un boufet.

Pus liuen uno fenèstro de plan-pèd. Encaro après uno ou dos cadieiros.

A man drecho, sus l'endavans, uno escalo es quihado à la muraio.

Après l'escalo, i'a 'no porto per ana à lacavo.

Pus liuen, pausa au sòu, un bèl pèrou, mascara de sujo au quiéu.

Au mitan de la cousino, uno taulo, de quanto lou tiradou es mita dubert.

Sus la taulo uno bouteio de vin de-miejojo, un got, un coutèl, de pan, de missou, uno cebo.

D'aici, d'ailai, de vièios cadieiros.

ATE PROUMIER

Proumièro Scèno

TOUPINÈL — MARGARIDO

Es lou matin. Toupinèl es asseta à la taulo ounte tuio lou verme. Acabo juste. Baro lou tiradou; baro soun coutèl, que saco dins sa pocho, e s'essugo la bouco embé soun moucadou.

Sort sa blago à taba, facho d'uno boudiflo de porc, e sa pipo, que bourro à soun aisas.

Pièi se lèvo, vai à la chaminèio, ounte fiho es assetado pas que d'un anco sus lou rebord d'uno cadieiro, en trin de boufa lou fioc.

Se parlou pas.

Toupinèl pren un chamas, atubo sa boufardo, e s'en vai sus lou pas de la porto. Estúdio lou tèms.

Alor, dins un briéulet se mes à dire:

TOUPINÈL

Quante bèu jour que s'aproumés! Lou cièl es linde coumo l'aigo de la Font-d'Argènt-viéu! boufo uno aureto que se diriè l'alé das anjous; e mèstre Sourel mes tout en or.

MARGARIDO

(ié respond en cantourlejant l'èr de Magali):

O Magali, se tus te fas.

Lou pèis de l'oundo,

Iéu lou pescaire me farai

Te pescarai!